



WINGS
OF
FIRE

ТУИ Т. САЗЕРЛЕНД

ДРАКОНЬЯ САГА

ПОТЕРЯННАЯ ПРИНЦЕССА

Перевод с английского
Алексея Круглова



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111(73)
ББК 84 (7Coe) 44
C14

Tui T. Sutherland
WINGS OF FIRE, Book 2:
THE LOST HEIR

This edition is published by arrangement
with Writers House LLC
and Synopsis Literary Agency

C14 Сазерленд, Т. Т.
Потерянная принцесса: повесть / Т. Т. Сазерленд;
пер. с англ. А. Круглова. — М.: Издательство АСТ,
2016. — 352 с. — (Драконья сага)

ISBN 978-5-17-097678-2

«Драконью сагу» продолжают захватывающие подводные приключения, полные тайн. Спасаясь от врагов, драконята судьбы оказываются в Морском королевстве. Принцесса Цунами была ещё в яйце похищена из королевского гнезда и теперь мечтает о встрече с матерью и сородичами. Королева рада вновь обрести потерянную дочь, но смертельные опасности подстерегают драконят даже в великолепных морских дворцах, где загадочный убийца год за годом охотится за наследницами трона, а шпионы врагов не дремлют.

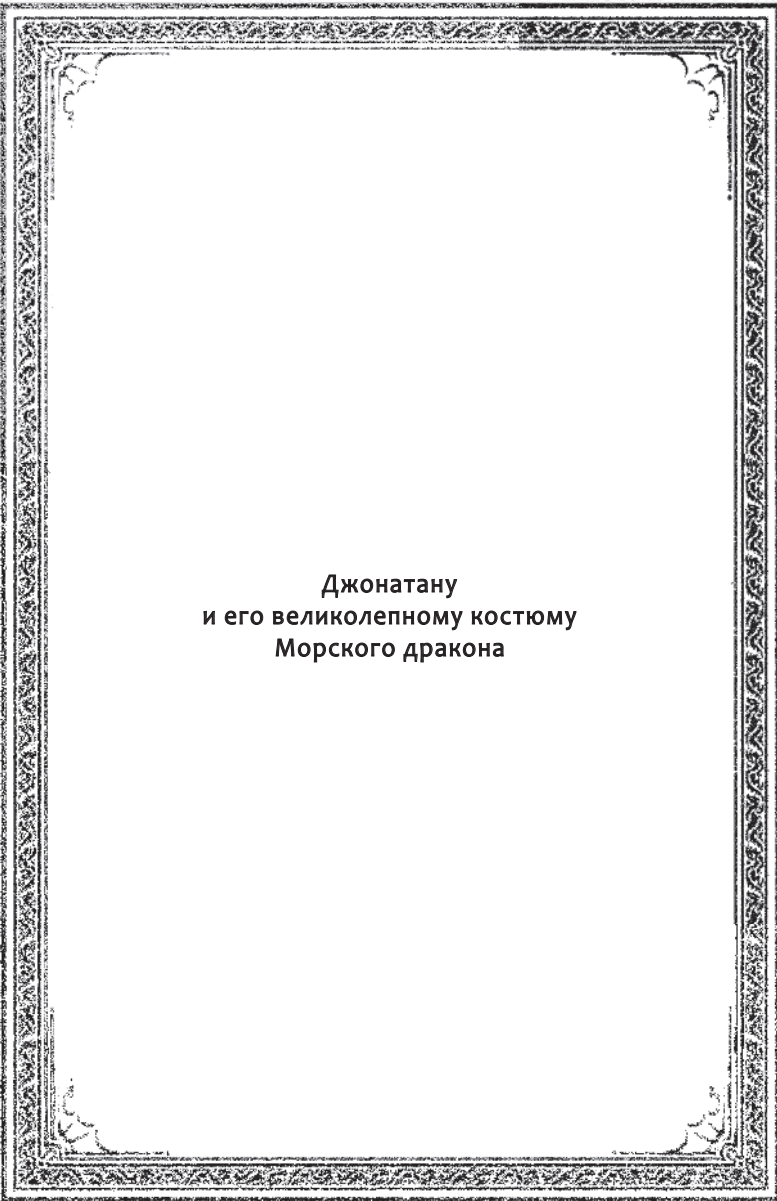
УДК 821.111(73)
ББК 84 (7Coe) 44

ISBN 978-5-17-097678-2

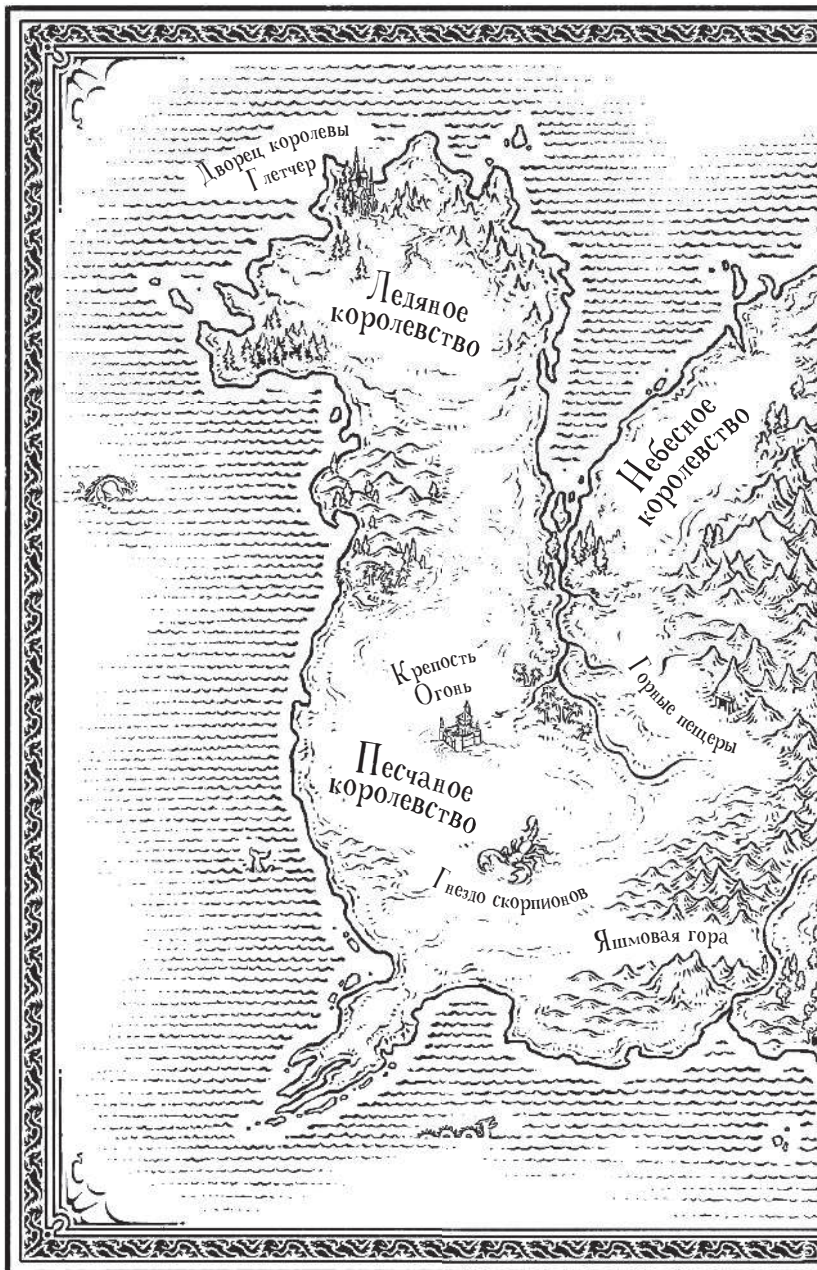
Text copyright © 2012 by Tui T. Sutherland
All rights reserved. Published by Scholastic
Press, an imprint of Scholastic Inc., Publishers
since 1920. Scholastic, Scholastic Press,
and associated logos are trademarks and/or
registered trademarks of Scholastic Inc.

© А. Круглов, перевод на русский язык,
2016

© ООО «Издательство АСТ», 2016



Джонатану
и его великолепному костюму
Морского дракона





ПРОРОЧЕСТВО О ДРАКОНЯТАХ

*Двадцать лет, двадцать зим будет смертным на страх
Мир войною объят,
И земля, утопая в крови и слезах,
Призовет драконят.*

*В сини бездонной яйцо – морские крыла.
Звёздные крылья подарит ночная мгла.
Яйцо, что больше других, с горных высот
Крыльев небесных жар тебе принесёт.
За земляными в болотную топь нырни,
В яйце цвета крови драконьей скрыты они.
И в месте украмном вдали от дворцовых смут
Песчаные крылья в яйце незримые ждут.*

*Три королевы пылают, жгут и палят,
Две из них сгинут, нет третьей пути назад –
Лишь покорившись чужой великой судьбе,
Мощь светлоогненных крыл ощутит в себе.*

*Пять пробуждений в трёхлунной ночи без звёзд.
Пятеро смелых взлетят из драконьих гнёзд –
Сгинут раздоры, тьма воссияет, и, светом объят,
Примет мир драконят.*

◆ ПРОЛОГ ◆

Здесь не слышно хрипа умирающих драконов.

Битва далека отсюда, как три луны. Драконье пламя не опалит, когти не достанут. Прохладная вода струится по чешуе, смывает кровь с лап.

Здесь, под водой, он в безопасности.

Трус, зато живой. Лучше, чем верный и храбрый, но мёртвый.

Ласт вздрогнул и проснулся.

Перед глазами маячила слепая морда пещерного сома, длинные усы колыхались в быстром потоке. Толстая рыбина будто удивлялась: «Кто это разлётся на моих камнях?»

Проглотив сома, морской дракон немного взбодрился. У Когтей мира есть шпионы в Небесном дворце, узнают и сами, что случилось с драконятами. Вовсе незачем являться и докладывать о провале.

Вот только куда податься? Столько лет он скрывался от своего морского племени, а теперь и от Когтей мира придётся прятаться — сколько ещё, до конца жизни?

Загребая широкими лапами, он выплыл на поверхность и опасно высунул голову. Пики Облачных гор вздымались в ночном мраке гигантскими клыками, заслоня лунное сияние.

По реке дракон спускался уже не первый день, и Небесное королевство осталось далеко позади.

Как и пятеро драконят, которых он клялся защищать.

Кряхтя от боли, Ласт выволок на берег своё длинное тело и двинулся в чащу леса, но путь внезапно преградили тёмные фигуры. Он резко развернулся — из воды, не давая отступить, показался ещё один дракон. Его зелёную чешую покрывал чёрный спиральный рисунок, оскаленная пасть сверкала зубами в лунном свете.

— Я уж думал, ты так и не проснёшься, Ласт, — вкрадчиво прошипел зелёный дракон.

Когти беглеца судорожно вонзились в илистый берег.

— Наутилус... — выдавил он, ощущая в голосе предательскую дрожь. — Я... у меня есть новости для Когтей мира!

— Да неужели? — усмехнулся Наутилус. — А обычное место встреч ты, конечно же, запомнил?

— Пришлось нам самим отправляться на поиски, — добавил голос из чащи, похожий на хруст бьющегося льда.

Мороз... Появление ледяного никогда не сулило добра.

— Небесные выследили наше убежище! — поспешил продолжить Ласт. Лучше сказать правду —

в конце концов, вина не его. — Королева Пурпур захватила драконят.

— Знаем, — хмыкнул Наутилус. — О том, что драконята судьбы у неё, она разве что с горных вершин не кричала.

— Рассказывай всё! — проскрипел Мороз. — Как они вас нашли?

— Ну... началось с того, что двое драконят попытались удрать...

Может, и трое, подумал он. Той ночью в пещере остались только Звездокрыл и Солнышко. Ореола тоже исчезла — хотя уплыть с Цунами и Глином она не могла.

— С чего вдруг? — Наутилус подозрительно прищурился. — Что вы с ними делали?

— Мы сохраняли им жизнь! — возмущённо рыкнул Ласт, раздувая жабры.

Заперев под землёй... Потом заковали Цунами в цепи и хотели убить Ореолу — за то, что её нет в пророчестве. А куда было деваться?

— Разумеется, вы поймали их и вернули назад? — донёсся другой голос из тьмы.

Ласт узнал Кайману из земляного племени, и от сердца немного отлегло. К Когтям мира огромная дракониха примкнула недавно и всегда была приветлива. Может, хоть кто-то за него заступится.

— Ну... не совсем, — замялся он. — Те двое вроде как сами вернулись... за остальными. —

Он смущённо прочистил горло. — Мы никак не думали, что...

И в самом деле, кто бы мог подумать? Кречет уверяла, что беглецов уж и след простыл.

— Выходит, они чувствовали себя, как в тюрьме? — прошипел Наутилус.

— Вы сами приказали держать драконят в пещерах! — возразил Ласт. — Так решили все Когти.

— Но не восстанавливать их против себя! Иначе какой смысл?

В темноте лесной чащи поднялся недовольный ропот. Чёрные тени окружали Ласта. Он насчитал семерых, включая Наутилуса. Со всеми никак не справиться.

— Мы ни при чём, — пробормотал он, — это всё дракоњята... что-то с ними не так.

— А небесные откуда взялись? — перебил Мороз.

— Они пришли по пятам за Глином и Цунами, прямо в пещеру... и сама Пурпур с ними. Мы дрались, но солдат было слишком много. Королева убила Бархана, а Кречет забрала вместе с дракоњятами.

— Для своей арены? — спросила Каймана. — А они выдержат?

Мороз фыркнул.

— Да куда им, мелкие совсем, в первом же бою сгинут.

— Может, хоть небесного пощадит?

Ласт вздрогнул. Ему так и не хватило смелости признаться, что пропавшее яйцо небесных заменили радужным. Теперь драконята на свободе, и правда рано или поздно выйдет наружу.

— Разве ты не знаешь, что сделала Пурпур со всеми небесными, что вылупились в трёхлунную ночь? — проскрежетал ледяной. — Милосердие не во вкусе королевы.

— А почему бы нам не спасти их? — Ласт вытянул шею и обвёл взглядом семь пар глаз, сверкающих в ночи. — Если бы все Когти напали разом...

Голос его дрогнул. Кого он хочет обмануть? Сам-то решится лететь в Небесный дворец на верную смерть? Что же говорить об остальных, которые драконят в глаза не видели?

— Все разом? — усмехнулся Мороз. — Все сорок — на сотню королевских гвардейцев? Блестящий план! Какая удача, что мы поручили драконят судьбы такому гению, как ты.

Его хищные челюсти щёлкнули в воздухе, прервав полёт летучей мыши. Захрустели мелкие косточки.

— Рисковать не придётся, — спокойно заметил Наутилус. — Вчера во дворце был переполох. Точных сведений пока нет, но один наш шпион

доложил, что королева Пурпур мертва — и убили её драконята.

Ласт хлопнул крыльями от удивления.

— Неужели наши?

— Похоже, у них талант удирать... но другой шпион уверяет, что выбраться живыми им не удалось.

Ластва замутило, будто он наелся ядовитых медуз. Драконята должны жить! После всего, чем он пожертвовал ради исполнения пророчества... Да и собственную шкуру иначе не сберечь, напомнил тихонько внутренний голос.

— Если они где-то в Пиррии, подумай, как найти их! — прошипел Наутилус. — Только без самоубийственных планов — по крайней мере, с нашим участием. Сам лезь куда угодно, это твоё личное дело.

Ласт развёл перепончатыми лапами.

— Я не знаю, где их искать.

Он и впрямь понятия не имел, куда могли скрыться драконята. С какой стати их вообще потянуло куда-то одних, без взрослых?

Сам он провёл в одиночестве худшие дни своей жизни, когда покинул Морскую королеву в разгар битвы, и спасся лишь благодаря тому, что прибил к Когтям мира. Вдали от родного племени и без защиты Когтей драконят ждёт гибель.

— Если мы их не вернём, — продолжал Наутилус, — останется только запасной план. — Он задумчиво почесал жабры.

— Какой запасной? — удивился Ласт.

— Не твоего ума дело, — оскалился Мороз.

— Но как же... Мы должны их вернуть! Это драконята судьбы — только им дано остановить войну.

— Верь в пророчество, Ласт, — наставительно проронил Наутилус.

— Вот именно! — подхватила земляная дракониха. — Когти мира не откладывают все яйца в одно гнездо, запасной вариант всегда есть.

Ласт снова обвёл взглядом сверкающие во тьме глаза, и кроме Кайманы, ни у кого не заметил сочувствия.

— Я не понимаю, — сказал он.

Да и как это понять? Неужели пророчество не единственное?

— Где тебе, — презрительно бросил Наутилус, — ты только помешаешь.

Не успел Ласт переспросить, как Мороз прыгнул на него и прижал к земле. Тело, израненное в схватке с небесными, взорвалось болью. Крылья смялись под могучими лапами ледяного, зубчатые когти впивались в чешую.

— Что ты делаешь?! — завопил Ласт. — Я же свой! Восьмой год с вами!